

2412

206.

Cavalle

# WIKINGERBALL

(des Seemanns Gesetze)

15<sup>ter</sup>-Gesang aus Frithjof's Sage

Mit Benutzung der Original Melodie

gesetzt für

**Männer Chor-Stimmen****Tenor Solo und Orchester-Begleitung**

VON

**JOSEPH PANNY.**

Ehrenmitglied mehrerer akademischen Gesellschaften

OPUS 34.

Nº 5 der einzelnen Chöre.

Mit schwedisch dänisch u. deutschem Texte.

Von den Blas-Instrumenten sind nur Flöte, Clarinette und die beiden Hörner obligat.

Nº: 3725.  
3726.  
3727.

Eigenheit der Verleger

Eingetragen in das Archiv der Union

Mainz, Paris und Antwerpen

beij B. Schott's Söhnen

Partitur	{	2 fl.
		1 Rthlr 4 Gr.
Orchester u. Singstimmen	{	3 fl. 30 kr.
		2 Rthlr
Clavierauszug u. Sing.	{	1 fl. 12 kr.
		16 Gr.

NB. Die einzelnen Singstimmen so wie die Orchesterstimmen sind in jeder beliebigen Anzahl zu haben.

Anmerkung.

Die kurze Note vor dem guten Tacktheile soll möglichst genau und gleich ausgesprochen, und mit diesem verbunden werden.  
 Die Declamation wird dadurch an Kraft und Bestimmtheit, Charactere der nordischen Gesangsweise, gewinnen.

1859.

15x

# VERZEICHNISS DER ORGINAL WERKE

von  
JOSEPH PANNY,

Ehrenmitglied mehrerer akademischen Gesellschaften

welche im Verlag von

B. Schott's Söhnen in Mainz

erschienen sind

## Der Rhein. Op. 25. № 1. Der Chorgesang.

Volksgesang von Th. v. Haupt, für 4 Singstimmen, mit oder ohne Clavier - Begleitung	fl. 1.
Derselbe, für 4 Singstimmen u. ausgesetzter Orchesterbegleitung	fl. 1. u. 36.
" in Partitur für großes Orchester	fl. 36.
" in Partitur für Militärmusik	fl. 48.
" für eine Singstimme und Chor № 216.	fl. 16.

## Kriegerlied. Op. 26. № 2. Der Chorgesang.

" Auf ihr tapfern Brüder" für eine Singstimme und Chor mit Clavier- oder Cittare - Begleitung № 277	fl. 24.
Dasselbe, für 2 Solo u. 4 Chorstimmen mit Clavier-Begleitung	fl. 1. u. 24.
" in ausgesetzten Orchesterstimmen	fl. 3. u. 48.
" für großes Orchester in Partitur	fl. 2. u. 42.
" für vollständige Militärmusik in Partitur	fl. 2. u. 42.

## Scène suisse. Op. 27.

Concertino pr. le Violoncelle, entremêlé de thèmes originaux de l'opéra Guilli. Tell, de G. Rossini, avec acc. de gr. Orchestre	fl. 3. u. 36.
Même Concertino avec acc. de Quatuor	fl. 1. u. 36.
" " avec acc. de Piano	fl. 1. u. 36.
" " pour Hautbois avec acc. de grand Orchestre ou Quatuor ou Piano, arr. par Förstl	fl. 4. u. 48.

## Sonate pour le Violon. Op. 28.

Sur la quatrième corde avec acc. d'orchestre	fl. 3. u. 12.
Même Sonate avec acc. de Quatuor	fl. 1. u. 24.
" " avec acc. de Piano	fl. 1. u. 12.

" " pour Clarinette et Piano, arr. par Förstl	fl. 1. u. 12.
---	---------------

## Der junge Fischer. Op. 29.

Russisches Nationallied mit Veränderungen u. einer Romanze als Introduction für Soprano № 1. Der Concert Gesang Piècen mit Orchester Begleitung	fl. 2. u. 24.
Dasselbe, mit Clavier Begleitung	— fl. 24.

## Fischerlied. Op. 30. № 3. Der Chorgesang.

Gedicht von J. C. v. Salis, für 1 Tenor Solo Stimme, Soprano - Alt - Tenor - Bass Chor Stimmen u. vollständiger Orchester Begleitung Partitur fl. 3 —	fl. 3
Dasselbe, in ausgesetzten Orchesterstimmen	fl. 4 —
" mit Clavier Begleitung	fl. 2 —
" mit kleinem Orchester als Flöte, 2 Violinen, Viola, Violoncelle und Contra Bass, Hörner und Singstimmen	fl. 1. u. 12.

## Op. 31.

6 Lieder für 4. Männerstimmen	fl. 2 —
-------------------------------	---------

## Der Herbst am Rhein. Op. 32. № 4. Der Chorgesang.

Für Chor Gesang und Orchester, Partitur	fl. 1. u. 12.
Derselbe, in ausgesetzten Orchesterstimmen	fl. 2. u. 24.
" mit Clavier-Begleitung	fl. 1. u. 12.

## Cavatine. Op. 33.

Für Tenor mit Orchester Begleitung № 2 der Concert Gesang Piècen fl. 1. u. 12.	fl. 1. u. 12.
Dieselbe, mit Begleitung von 2 Violinen, Viola, Violoncelle und Contra Bass	fl. 1. u. 12.
Dieselbe mit Clavier Begleitung	— fl. 24.

## Wikingerball. Op. 34. № 5. Der Chorgesang.

Des Seemanns Gesänge für Männer Chor - Stimmen Tenor Solo u. Orchester Begleitung mit schwedisch finnisch u. deutschem Texte, Partitur	fl. 2 —
Derselbe, für Orchester und Singstimmen	fl. 3. u. 30.
" für Clavier Begleitung u. Gesangstimmen	fl. 1. u. 19.

## Steyrische Alpenlieder. Op. 35. № 6. Der Chorgesang.

Original Alpenlieder variiert nach volksthümlichen Gesangsweisen für Frauenstimmen Chor und solo mit Orchester Begleitung, Orchester und Singstimmen	fl
Dieselben, mit Quartett u. Clavier Begleitung u. Singstimmen	fl
" mit Clavier Begleitung u. Gesangstimmen	fl

## Nordisches Fischerlied. Op. 36. № 7. Der Chorgesang.

Chor für Männer - Stimmen (vivace) Solos und Orchester Begleitung - Partitur	fl
Dasselbe, für Orchester und Singstimmen	fl
" für Clavier und Singstimmen	fl

## Tafelied. Op. 37. № 8. Der Chorgesang.

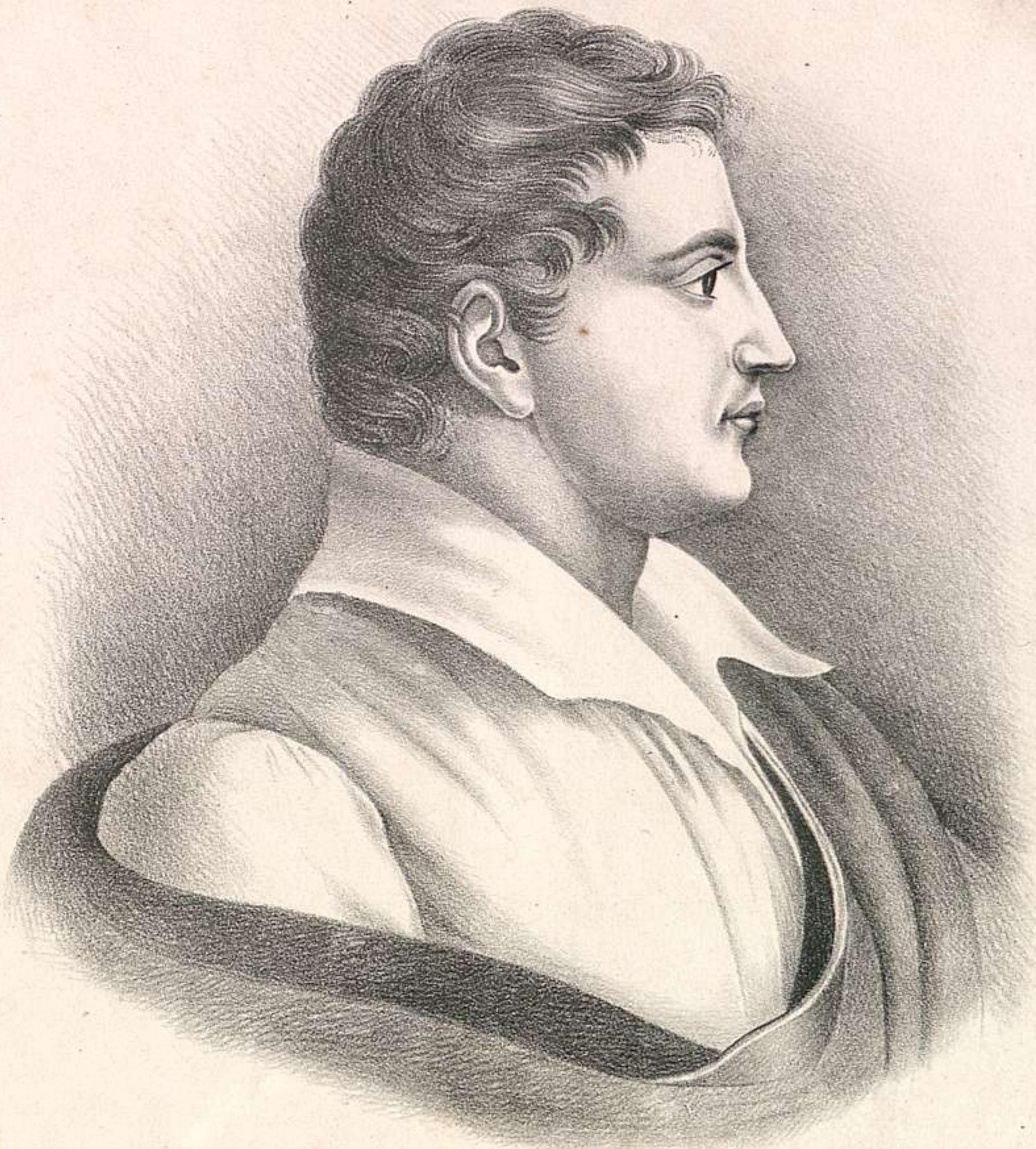
Chor für Männer - Stimmen und Orchester Begleitung - Orchester und Singstimmen	fl
Dasselbe, mit Clavier und Singstimmen	fl
" mit Quartett und Singstimmen	fl





30

Q



## ESAIAS TEGNÉR

geb. am 13 November 1782, in der Provinz Wermland.

Wie der Ton der Harfe rauschet,  
Leb' in Nordens Herzen fort!  
Hertha steht entzückt und lauschet,  
Toll Gesanges ist der Nord.

Manchen Lorberkranz noch trage,  
Manche Rose nimm beglückt,  
Bis den Trunk dir reicht Brage,  
Blickend hold, wie Freya blickt.

BERNHARD V. BESKOW.

# WILKINGEBALLET

(des Seemanns Gesetze)

15<sup>ter</sup>-Gesang aus Frithjof's Sage

Mit Benützung der Original Melodie

gesetzt für

## Männer Chor-Stimmen

## Tenor Solo und Orchester-Begleitung

von

## JOSEPH PANNY.

Ehrenmitglied mehrerer akademischen Gesellschaften

OPUS 34.

Nº 5 der einzelnen Chöre.

Mit schwedisch dänisch u. deutschem Texte.

Von den Blas-Instrumenten sind nur 1 Flöte, 1 Clarinette und die beiden Hörner obligat.

Nº: 3725.  
3726.  
3727.

Eigentum der Verleger  
Eingetragen in das Archiv der Union  
Mainz, Paris und Antwerpen  
bei B. Schott's Söhnen

Partitur { 2 fl.  
1 Rthdr. 4 Gr.  
Orchester u. Singstimmen { 3 fl. 30 kr.  
2 Rthdr.  
Clavierauszug u. Sing. { 1 fl. 12 kr.  
16 g. Gr.

N.B. Die einzelnen Singstimmen so wie die Orchestersstimmen sind in jeder beliebigen Anzahl zu haben.

1852.

Anmerkung.

Die kurze Note vor dem guten Tacktheile soll möglichst genau und gleich ausgesprochen, und mit diesem verbunden werden.  
Die Declamation wird dadurch an Kraft und Bestimmtheit, Charactere der nordischen Gesangweise, gewinnen.



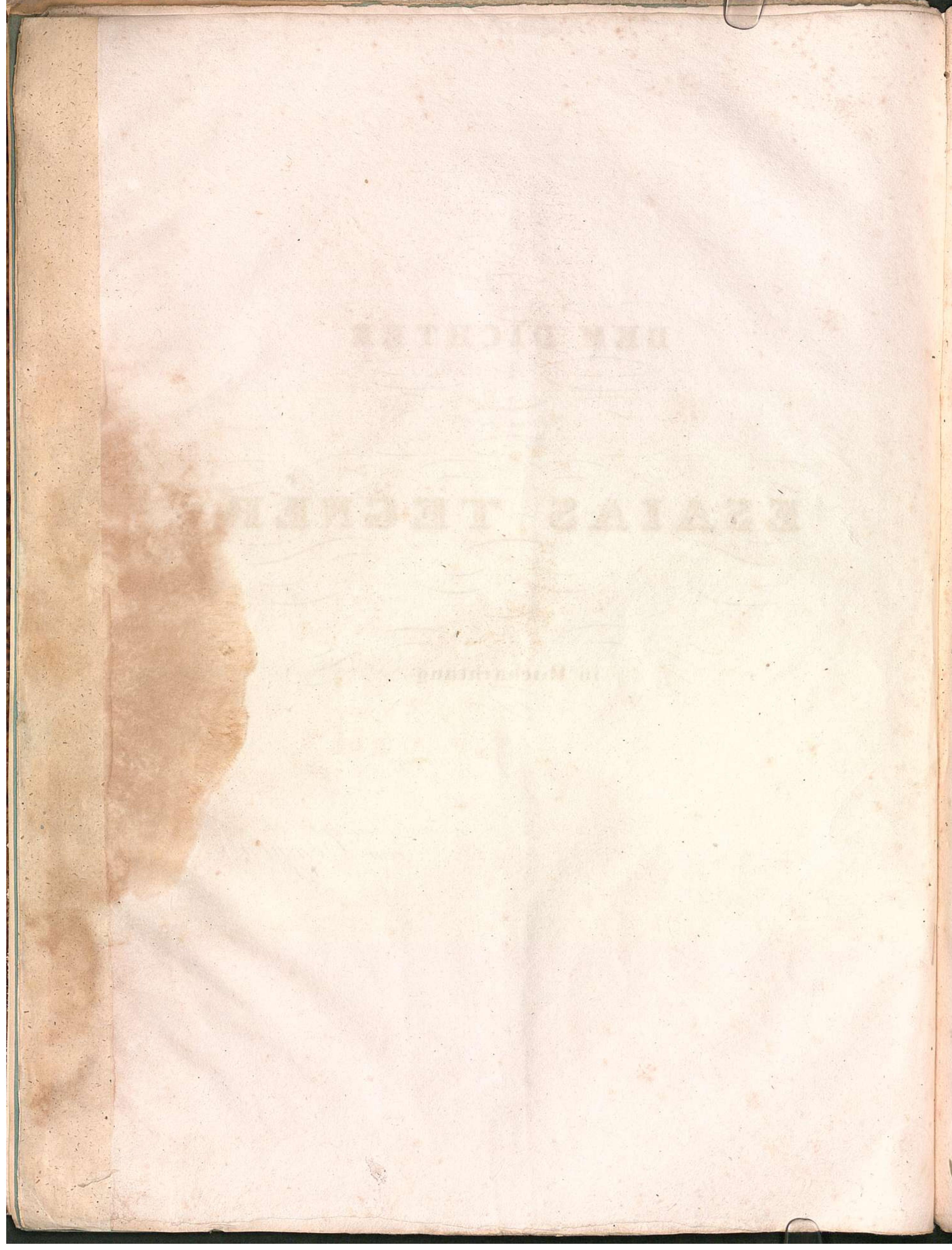
**DEM DICHTER**

**'ESAIAS TEGNER'**

**in Hochachtung**

*zugeignet*

*vom Componisten.*



# WIKINGERBALK. \*

## XV. GESANG AUS FRITHJOF'S \*\* SAGE VON ESAIAS TEGNÉR.

*Die dänische Uebersetzung ist von H. Foss, die deutsche nach Gottlieb Mohnike.*

*Die Musik von J. Panny, mit Benützung der Original-Melodie.*

Nun er schwebete rings auf dem einsamen Meer, er fuhr weit, wie der jagende Falk;  
Doch Gesetz er da schrieb für die Kämpen am Bord. Willst du hören den Wikingerbalk?

- Auf dem Schiffe nicht zelt', in dem Hause nicht schlaf', es sind drinnen nur Feinde gestellt;  
Wiking schlaf' auf dem Schild, mit dem Schwert in der Hand, und den Himmel, den blauen, zum Zelt!
- Kurz von Schaft ist der Hammer des siegenden Thor<sup>1)</sup>, und ein' Ell' lang das Schwert nur bei Freyn<sup>2)</sup>.  
Das genügt; hast du Muth, geh nur nahe dem Feind und zu kurz wird die Klinge nicht seyn.
- Wann es stürmet mit Macht, hiss'<sup>3)</sup> das Segel im Top; es ist lustig auf stürmender See.  
Lass' es gehn, wie es geht; der, so streichet<sup>4)</sup> ist feig, eh' du streichest, zu Grunde du geh.
- Fried' der Jungfrau am Land, doch sie bleibe von Bord; wär's auch Freya<sup>5)</sup>, sie täuschte dich doch;  
Denn das Grübchen der Wang' ist die falscheste Grub', und ein Netz ist die glänzende Lock'.
- Theil' das Gut auf dem Deck nur durch Würfel und Loos; wie's auch fällt, nicht beklage du dich;  
Doch der Seekönig<sup>6)</sup> selbst, er den Würfel nicht wirft, er behält nur die Ehre für sich.
- Kommt ein Wikingerschiff, da ist Entern und Streit, unterm Schilden wohl hergeht es heiss;  
So du weich'st um ein Haar, bist du unser nicht mehr. Was zu thun nun ein Jeglicher weiss.
- Dir genüge der Sieg! Wer um Frieden dich fleht, ohne Schwert kommt, der ist nicht dein Feind.  
Fleh'n aus Walhalla<sup>7)</sup> kommt, und den Bleichen erhör! Nur ein Schurke die Bitte verneint.
- Wund' ist Wikingsgewinn, und sie schmücket den Mann, wann sie steht auf der Stirn, auf der Brust.  
Wie sie blute, verbinde vor Abend sie nicht; wir begrüssen dich sonst nicht mit Lust..

\* *Wiking.* Historisch berühmt gewordene Benennung der alten nordischen Seehelden. *Balk*, Name der einzelnen Abtheilungen oder Titel im alten schwedischen Gesetzbuch. Die alten Gesetze wurden auf hölzerne Tafeln geschrieben.

\*\* *Frithjof.* Sohn des Torsten Wikinson, der das freie Gut seines Vaters, *Framnäs* im Sognfjord erbte (Fjord, so viel wie Meerbusen).  
Torsten war der Waffenbruder des Königs *Bele*, Beherrcher von Sogn, einem Reiche im Norwegen.

Die Neusten Untersuchungen setzen den geschichtlichen Frithjof in den Anfang des neunten Jahrhunderts.

<sup>1)</sup> Thor, ist im nordischen Mythos der Gott der Kraft, des Krieges, der Donnergott. Ein ungeheuerer Hammer (*Mjölnir*) ist seine Waffe.

<sup>2)</sup> Frey, der Gott der Fruchtbarkeit.

<sup>3)</sup> Hissen, das Segel ausspannen.

<sup>4)</sup> Streichen, es einziehen.

<sup>5)</sup> Freya, die nordische Göttin der Liebe.

<sup>6)</sup> Seekönig, gewöhnliche Benennung der Anführer der Wikingereschwader in den alten Sagen.

<sup>7)</sup> Walhall, der Sitz der Götter und Belohnungsart der Helden.

So nun schrieb er Gesetz', und am fremden Gestad' wuchs sein Ruhm, und sie nannten ihn weit.  
Seines gleichen nicht war auf dem wogenden Blau, und die Kämpen ergötzte der Streit.

Doch er selber, er sass an dem Steuer betrübt und sah nieder in's wogende Meer.  
» Du bist tief, in der Tief' ist der Friede vielleicht; Ach! hier oben da tobet es sehr.

Ist der Weisse <sup>8)</sup> mir gram, nun so zieh' er sein Schwert und ich falle ja gerne dahin;  
Doch er sitzt im Gewölk und Gedanken er schickt, die verfinstern mir stetig den Sinn. «

Doch wann nahe der Streit, dann ihm flieget der Sinn, wie nach Ruhe sich hebet der Aar;  
Und die Stirn' ist ihm klar, und die Stimm' ist ihm hoch, und er steht so wie Thor vor der Schaar.

So nun schwamm er gesichert von Siegen zu Sieg auf dem schäumenden Grabe daher;  
Und im Süd' er erblickte die Schären und Oen <sup>9)</sup>), und so kam er zum griechischen Meer.

---

<sup>8)</sup> Balder, Odin's zweiter Sohn, der Weisse. Der Beiname ward ihm von der glänzend weissen Farbe seiner Haare. Er ist der schönste, waiseste unter den Asen (Götter).

<sup>9)</sup> Schären, die eigentliche Benennung der die norwegischen und schwedischen Küsten in grosser Menge umgebenden Klippen.  
Oe, so viel wie eine Insel.

# V I K I N G A B A L K

a f

## E S A I A S T E G N E R.

---

Nu han svävade kring på det ödliga haf, han for vida, som jagande falk;  
Men för kämpar om bord skref han lagar och rätt. Vill du höra hans Vikingabalk?

• Ej må tältas å skepp, ej må sovas i hus: inom salsdörr blott fiender stå;  
Viking sovve på sköld och med svärdet i hand, och till tält har han himlen, den blå.

• Kort är hammarens skaft hos den segrande Thor, blott en aln långt är svärdet hos Frej.  
Det är nog; har du mod, gå din fiende när, och för kort är din klinga då ej.

• När det stormar med makt, hissa seglen i topp; det är lustigt på stormande haf:  
Låt det gå, låt det gå: den som stryker är feg, förra du stryker, gå heldre i qvaf.

• Mö är fridlyst å land, får ej komma om bord: var det Freja, hon sveke dig dock;  
Ty den gropen på kind är den falskaste grop, och ett nät är den flygande lock.

• Gods må skiftas å däck genom tärning och lott: hur den faller, beklaga ej dig;  
Men sjökonungen sjelf kastar tärningen ej, han behåller blott äran för sig.

• Nu syns vikingaskepp, då är äntring och strid, det går hett under sköldarna till:  
Om du viker ett steg, har du afsked från oss: det är lagen, gör sen som du vill.

• När du segrat, var näjd: den som beder om frid, har ej svärd, är din fiende ej;  
Bön är Valhallabarn, hör den bleknades röst: den är niding, som ger henne Nej.

• Sår är vikingavinst, och det pryder sin man, när pa bröst eller panna det står;  
Låt det blöda, förbind det sen dygnet är om, men ej förr, vill du helsas för vår. —

Så han ristade lag, och hans namn med hvor dag växte vida på främmande kust,  
Och sin like han fann ej på blänande sjö, och hans kämpar de stridde med lust.

Men han sjelf satt vid rodret och blickade mörk, han såg ned i det vaggande blå.

• Du är djup; i ditt djup trifves friden kanske, men hon trifves ej ofvanuppa.

Är den Hvite mig vred, må han taga sitt svärd, jag vill falla, om så är bestämdt;  
Men han sitter i skyn, skickar tankarna ned, som förmörka mitt sinne alltjemt. —

Dock, när striden är närl, tar hans sinne sin flygt, stiger djerft som den hvilade örn,  
Och hans panna är klar, och hans stämma är hög, och som Ljungaren står han i förn.

Så han sam ifrån seger till seger alltjemt, han var trygg på den skummande graf,  
Och han synte i Söder båd' ör och skär, och så kom han till Grekelands haf.

---

# V I K I N G E B A L K

a f

## E S A I A S T E G N É R.

*Oversat af H. Foss.*

---

**N**u han svøvede om paa det vildsomme Hav, han foer vide som jagende Falk;  
Men for Kjømper ombord gav han Love og Ret. Vil du høre hans Vikingebalk?

• Ei maa tjøldes paa Dæk, ei maa soves i Huus, inden Salsdør blot Fiender staae;  
Viking sove paa Skjold og med Sværdet i Haand, og til Telt har han Himlen, den blaae.

• Kort er Hammerens Skaft hos den seirende Thor, blot en ALEN langt Sværdet hos Frei.  
Det er nok; har du Mod, gaae din Fiende nær, og for kort er din Klinge da ei.

• Naar det stormer med Magt, heis da Seilet i Top, der er lystigt paa stormende Hav;  
Lad det gaae, lad det gaae! den som stryger er feig, før du stryger, gaae heller i Grav.

MØ er fredlyst paa Land, maa ei komme ombord, var det Freia, hun sveeg dig dog nok;  
Thi den Grube paa Kind er den lumskeste Grav, og et Nøt er den glindsende Lok.

• Gods skal skiftes paa Dæk, alt ved Tærning og Lod, hvor den falder, beklag dog ei dig;  
Men Søkonningen selv kaster Tærningen ei, han beholder blot Æren for sig.

• Kommer Vikingskib, da er Entring og Strid, det gaaer varmt under Skjoldene til;  
Om du viger et Skridt, har du Afsked fra os; det er Loven, gjør nu som du vil!

• Fik du Seier, vær ei grum; den, som beder om Fred, har ei Sværd, er din Fiende ei;  
Bøn er Valhallabarn, hør den Bleghedes Røst! den er Nidding, som giver den Nei.

• Saar er Vikings Gevinst, og det pryder sin Mand, naar paa Bryst eller Pande det staaer;  
Lad det bløde, forbind det, naar Døgnet er om, men ei før, vil du hilses som vor.

Saa han ristede Lov, og hans Navn med hver Dag voxte vide paa fremmede Ryg,  
Og sin Lige han fandt ei paa blaanende Ø, og hans Kjømper de strede med Lyst.

Men han selv sad ved Roret og blikkede mørk, og saae ned i det svulmende Blaa.  
• Du er dyb, i dit Dyb trives Freden maaskee. Ak! den trives ei godt ovenpaa.

Er den Hvide mig yred, maa han tage sit Sværd, jeg vil falde, om saa er bestemt,  
Men han sidder i Sky, han har Tankerne sendt, som til Sorrig min Sjel have stemt.

Dog, naar Striden er nær, da forsvinder hans Sorg, flyver bort som den kulsorte Ravn,  
Og hans Pande er klar, og hans Stemme er høi, og som Lyneren staaer han i Stavn.

Saa fra Seier til Seier han svømmede om, han var tryg paa den skummende Gray,  
Og han skued i Syd hver en Ø og hvert Skjær, og saa kom han til Grøkenlands Hav.

---

## WIKINGERBALK.

J. PANNY Op: 34.

1

CHOR.

Allegro con fuoco.

Tympani.      tr      tr      tr      tr      tr  
 in Es B.      mf      o      o      o      ss

Trombi in Es.  
 Corni in Es.  
 Fl. Piccolo.  
 Flauti.  
 Oboi.  
 Clarinetti in B.  
 Fagotto.  
 Posaune.  
 Violino 1<sup>o</sup>.  
 Violino 2<sup>o</sup>.  
 Viola.  
 Männerstimmen  
 Chor und Solo.  
 Violoncell et  
 Contra-Basso.

*ff Nun er schwebete rings auf dem einsamen Meer, er fuhr weit wieder jagende Falk; doch Ge ff setz er da schrieb für die*

*Käm - pen am Bord.*  
*Willst du*  
  
*hören den Wikingerbalk?*  
*Willst du hö - ren den Wi\_kingerbalk?*

Maestoso.

3

Musical score page 3 featuring ten staves of music for orchestra. The staves include various instruments such as strings, woodwinds, and brass. The key signature changes frequently, including sections in G major, E minor, and A minor. Dynamics like *f*, *sf*, and *f tr* are indicated. The tempo is marked as Maestoso.

Maestoso.

Continuation of the musical score from page 3, showing the next section of the piece.

Continuation of the musical score from page 3, showing the next section of the piece.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Continuation of the musical score from page 3, showing the next section of the piece. The section is marked with *Pizz.* (pizzicato) markings.

2. Auf dem Schiffe nicht zelt', in dem Hause nichts schlaf', es sind drei nur Feinde gestellt; Wiking schlaf' auf dem Schild, mit dem Schwert in der Hand, u. den  
 3. Kurz von Schaft ist der Hammer des siegenden Thor, und ein Ell' lang das Schwert nur bey Frey'n. Das genügt; hast du Muth, geh nur nahe dem Feind und zu  
 4. Wañ es stürmet mit Macht, hiss' das Segel im Top; es ist lustig auf stürmender See. Lass' es gehn, wie es geht der so streichet ist feig, eh' du

Continuation of the musical score from page 3, showing the next section of the piece.

S. Pizz.

4

Himmel, den blauen, zum Zelt.  
kurzwirddie Klinge nicht seyn.  
streichest, zu Grunde du geh.

Wiking schlaf auf dem Schild mit dem  
Das genügt, hast du Muth, geh nur  
Lass' es gehn, wie es geht wer so

Arco.

Tim:

Trom:

Cor:

Fl. P.

Bass:

Double Bass:

3725.

Trom:  
Cor:  
Fl:f  
Cl:  
Ob:  
Bass:  
SOLO. pp

5 mal. f

5. Fried' der Jungfrau am Land, doch sie

2725

6

bleibe von Bord; wär's auch Freya, sietäuschte dich doch; Denndas Grüb' hender Wang' ist die falscheste Grub', und ein Netz ist die glänzende  
derees.

Trom.  
Cor.  
Fl.  
Solo.

SOLO.  
5. Theil' das Gut auf dem Deck nur durch Würfel und Loos; wie's auch

fällt, nicht bekla - ge du dich;      Doch der Seekönig selbst er den Wurfel nicht wirft, er behält nur die Eh - re für sich.

Nur bey Ermanglung eines Solobasses führt der Tenor die Solostellen allein aus.  
Der Wechsel zwischen beyden Stimmen wird aber wirksamer seyn.

## BASSO SOLO.

Komt ein Wikingerschiff, da ist Entern und Streit, unterm Schildewohl hergeht es heiss;      So du weichst um mein Haar, bist du

Komt ein Wikingerschiff, da ist Entern und Streit, unterm Schildewohl hergeht es heiss;      So du weichst um mein Haar, bist du

ff

f Solo.

unser nicht mehr Was zu thun nun ein Jeglicher weiss.

unser nicht mehr Was zu thun nun ein Jeglicher weiss. Dir ge - nü - ge der Sieg! Werum Friedendich fleht, ohne

dolce.

Schwertkönig der ist nicht dein Feind. Flehn aus Walhallakönig und den Bleichen erhör! Nur ein Schurk die Bitte verneint.

Solo.

Wund' ist Wikingsgewinn, und sie schmücket den Man, wen sie steht auf der Stirn auf der Brust. Wie sie blu-te, verbinde vor  
Wund' ist Wikingsgewinn, und sie schmücket den Man, wen sie steht auf der Stirn auf der Brust. Wie sie blu-te, verbinde vor

Tym:

Trom:

Cor:

Abend sie nicht, wir begrüssendich sonst nicht mit Lust.

CHOR.

Abend sie nicht, wir begrüssendich sonst nicht mit Lust.

So nun schrieb er Gesetz, und am



Poco Ritard:

Poco Ritard:

Poco Ritard:

Poco Ritard: SOLO. con espressione.

Du bist tief, in der Tief' ist der Frie-

Poco Ritard:

- de viel leicht; Ach! Ach hier oben da bet es sehr. Ist der Weisse mir gram, nun so.

11

3725. *f*

This page contains a musical score for orchestra and choir. The score includes multiple staves for different instruments. The vocal parts are marked with 'Poco Ritard:' and 'SOLO. con espressione.' The lyrics in German are written below the vocal staves. The page number '11' is in the top right corner, and the measure number '3725.' with dynamic 'f' is at the bottom center.



Aar; Und die Stirn' ist ihm klar, und die Stim' ist ihm hoch, unter steht so wie Thor vorder Schaar. So nun schwämer gesichert von  
 Siegen zu Sieg auf dem schäumenden Grabe da \_ her; Und im Süd er erblick te die Schären und Ön, und so kam er zum griechischen

f 3725.

14.

Meer, und im Süder erblickte die Schären und Ön, und so kam er zum griechischen Meer. Meer.

tr > 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> ff tr

*\* Das Wort, Hurrah, wird mehr gerufen als gesungen.*

ff Hurrah! Hurrah, Hurrah! dem Wikingerbalk.

ff Fine.